

認爲見神經病之類，因此就把她送入醫院由家治理，但是這種情況過了兩天又完全清醒如常，她清醒之從，淚

一天，她的丈夫陪了太太來和我

鳳城
PHOENIX RESTAURANT
155 E. PENDER
油器鹵味
小菜海鮮
營業時間 上午十時

填報入息稅
Wong Horne Agencies
22 E. Hastings St., Vancouver,
Tel. 681-4388

藥材
CHINESE
130 - 2 AVE.
中醫
地道藥材
專營

Jordan
Canada's Carpet Specialist

服務滿意。
請光臨或賜電

1820 East Hastings
Vancouver, B.C.

特價九折
 影相射印
 護照快相
 平靚又快
 歡迎惠顧

夏季
美國

節流緊縮是死計

敢直言，這還是於事無補，徒苦民衆而已。政府如要澈底解決經濟失
掌危機，非全力獎勵游資與向國際
貸款投資開發加中及稍北之適當地
區不可。作爲有信心的政府，目前
不應再擾民了，對於失業福利養老
醫療等津貼支出，應予保留安定才
是。全力解決生產事業，失業與福
利金即相對減少。政府不向積極方
面想辦法，祇會向乞兒鉢裏取款，
太不長進了！如果凡遇什麼經濟財
政困難，便祇會叫人少吃，並將以
前許諾過的福利也不算；那末選民
以後可無需選任有才能的人去做首
相，無需什麼專家去做財長或什麼
高官；因爲既然有困難就要大家細
肚，那就同猜狗猜也

可當首長了。

編者

不是別人，正是
心急到碼頭迎候
燕妮的張博倫
燕妮因這
意外而喪生，張
博倫傷心不已

洪門成立於明末清初，當年以屬機密革命之團體，正史無可考，祇據稗官野史傳說……

我所知的洪門歷史

余松炎

朱洪竹的「洪」字，與天發紅光的「紅」字同音，才議定這次聚會稱為「洪家大會」，並拆字為三八二十一，作為會中之暗記，正式成為

余松炎

朱洪竹的「洪」字，與天發紅光的「紅」字同音，才議定這次聚會稱爲「洪家大會」，並拆洪字爲三八二十一，作爲會中之暗記，正式成爲

鬼故事

一家人生了一個女兒，取名幼蘭。
幼蘭有見他，眼中流出淚來，
却不叫喊，她的父母感奇異。

張博倫不敢把夢中所見的告訴
父母，只說夢裏有人告訴他。
這裏有個女孩子出生，將來會大富
大貴，他願意來幫助她。

於是，他送了一些錢給幼蘭的
父母，叫他們好好對待她，幼蘭的
父母喜出望外。

此後，張博倫每隔二三天便來
看幼蘭一次，來的時候總帶些糖果
或糕餅，幼蘭一見他便非常高興。

(三)

(未完)

唐詩

中秋之夜，當人們一邊啖着月餅，一邊期待圓月出現之際，心裏往往會問起一個疑問：中秋賞月吃月餅的風俗究竟始自何時？

現存有關於中秋賞月的記載，最早見於宋人朱弁的「曲洧舊聞」：「中秋玩月不知起何時。

4677 Main St. Advance Driving School

華人教授，經驗豐富。
時間任擇，取價特廉，全程九小時，共收
一百廿五元，免費接送及指導筆試。
請來電吳先生：873-6091晚上
872-8717
林先生：324-4069

油 地 址 電

承接裝修
土木工程
636 E. 14 Ave
879-4389

電話：682 3914 254-2907

本公司按各需要而設計生產之宮殿彩畫天花板、龍柱橫枋、壁畫、屏風、石櫺、圓拱門、龍鳳喜慶壁飾、酒吧裝飾紋樣。常備現貨。

兼製各店舖內外之藝術招牌廣告、及車身牆壁告白、

Teletone Electrical Appliance 216 N. Gilmore Ave. Bby.,

742 E Hastings Street Vancouver B.C.
Phone: 24 Hrs 255-7431 V6A

本公司執照技術員，專門上門修理，各種牌子，黑白彩色電視，收音，錄音，擴音機零件全，取價相宜，免費到府檢驗，工作安當快捷，24小時服務，請電話：

289-1586 雷達行

本店新到大批
新款座地麻雀
燈，特價出售
，新舊電爐，
霜櫃，乾衣機
，洗衣機，洗
碗機及各種電
器具，配件修
理，工精價廉

電話：二五五
一七四三一

30 Pender Street East Vancouver, B.C.

長短證券 利息優厚
華僑匯款 旅行支票
實業貸款 房屋按揭
退休計劃 儲屋計劃
政府公債 遺產管理
經理：何國賢

▲本公司為加拿大政府存款保障公司會員

服務時間：
一星期服務六天
星期一至星期五，每日上午十時至下午五時。

WING LUNG BANK LTD.

- 經營一切銀行業務
- 竭誠服務僑胞
- 港九均設有分行，歡迎函詢委辦

154 East Pender St., (China Town)
Vancouver 4. B. C.
Tel: 687-9605

無任歡迎	僑胞光顧	花圈花牌	花籃衿花	結婚花球	新型設計	盆栽樹木	四季鮮花	本店常備
------	------	------	------	------	------	------	------	------

喜士定東街五二九號

PENDER FLORIST
529 E. Hastings St.
Vancouver, B.C. V6A 1H9
Tel: 254-1113

三

東京 専門装置修

三三 電庭大冷專

科車裝修理，大小商業
暖氣機凍房，急凍房，
小牛奶肉食瓜菜櫃，家
雪櫃洗衣乾衣機。電爐
火政府牌照。

馬君寶 (Alec Ma)
馬君實 (Bill Ma)

二七·一三三壹 (英語)
二一·一七二〇 (華語)

代氣櫃

工程有限公司
地址：喜士定東街六九六
公司：254-7325
4小時服務 住宅：876-6

設計	商業	專科	修理	電器
按裝	冷房	大小	零售	按裝

請 會 食 生 士 理 車

專科裝置修
理商業家庭
大小雜貨店
牛奶瓜菜肉
食櫃餐館貨
倉凍房冷暖
氣機熱水爐
政府牌照
收費從廉
快捷妥當
日夜服務
電話黃耀堂

·八 捷妥 直及 人小 里 九 門佔 登百 換

暖氣爐六百元起，換熱
八十元專做溫哥華，免
價。
三九一八二七五鮑洽。

冷氣工程公司

商業凍房冷氣工程。設
修理。忠誠為僑胞服務
當。
七二一〇三九

或修

理喉，兼修理煤氣等。
 的工作 保君滿意
 Chow Plumbing
 1 Ave Vancouver, B.C.
 376-9512 876-6872
 牌照煤氣工程

• 華埠分行：片打東街178號 •

電話：665-7225
本行又再舉行
儲蓄大抽獎
存款五十元可獲獎券一張
頭獎：十五萬元
二獎十名：每名五千元
三獎一百名：每名一千元
截止日期：本年十一月十七日
星期六照常辦公

the Royal Bank of Canada

WIN & HASTINGS — VANCOUVER
DUGLAS & PANDORA — VICTORIA

貨欸佳音！

本分行爲加強對僑胞服務起見，特擴大貸欸部門，
由有經驗華籍職員主理，無言語隔膜，倍覺親切。
歡迎垂詢一切有關——

商業投資
房屋按揭
汽車、旅遊
私人貸欸

□手續簡便 □利息從優 □迅速妥當

逢星期五延長營業時間至下午六時。恭候光臨

KEE LEUNG

Phone: 254-1203
254-6816

商業樓面，新建重修，內外設計，樓宇土庫大小間格，天花外牆，油漆水電工程，專修屋頂瓦仔及熱氣瀝青混沙平頂天面，一律接辦。

如蒙利用，免費估價。

地址：雅力山打街五〇四號。

電話：二五四一六八一六。

Chambers, John

Ltd.
4265 Lougheed Highway, Burnaby
Phone 294-1974

大宗新舊汽車貨車，全部
服務，正宗『都育打』汽車
零件，是本尼卑獨家『都
育打』車行。
請你今天到來試駛『都育
打車』，有二十九架新式
車，為你選擇。

... 1944 ...

WAH LOONG LTD.
1491 Frances St. Van., B.C. V5L 1Y9
Tel. 684-4428 255-6010

大量進口
精選品種
冰霜凍蝦
海產什貨
一應俱備

專營批發
各式西士
靚龍蝦尾
酒樓用具
歡迎惠顧

地址：加拿大溫哥華法蘭士街一四九〇號
電話：
六八四一四四二八
六八四一四四二九

遠近寄貨
無任歡迎

樵夫辟穀全寶籍

嚴姓宗親，有一位神仙人物，名嚴青，後漢時之會稽人。嚴老青本家貧，後因避世之故，入山採藥，家負販，需要不錢，老嚴呢？所獲生靈，乃無本錢，每日上山採藥，火藥之以製炭，在刻苦辛勤下，生活仍可過得去。一天，老嚴進入深山，正欲斬斷一樑巨樹，突然來了一條白蛇，上前阻止，謂此樹壽算已過三百年，已成神物，萬不能斬伐，假如老嚴肯答允，得保此樹，則願以寶籍一冊贈予。老嚴認爲山中樹最多，不伐這棵，便伐那棵，保存此樹不斷，並非難題，有何不可？乃答應下來。

白蛇以後彷彿有數十人持於已旁，只要心懷中，想到某一事物，旁侍之人，立可代辦。故伐樹也，以至將炭搬上船，將船運至別地，老嚴亦可免勞費事，白蛇自然，有人爲之做妥，並非難題，有何不可？乃答應下來。

祖國一月遊

我又買得平湖秋月與三潭印月之西湖風景刺繡兩幅，及著名龍井茶葉，飽魚，兼有杭州特產竹快子，剪刀等。大家都大包小包的買了許多。看看晚鐘將近到出發之時間，大家急集合起去做遊湖節目了。

當下午二時，天空一點雲影，陽光普照，我們遊覽西湖風景秀麗之區。我們在西湖畔的華僑飯店，步行過馬路，搭搭大型新式遊艇，該遊艇設備一切現代化，分別有外艙及內艙，內外艙各設一長餐桌及椅，在桌上端放茶煙招待。

怕風的團員都走進內艙，在內艙可透過玻璃窗向外瞧，便能看見湖上一切景物。我夫婦坐在外艙，乘風破浪，空氣清新，望岸堤兩邊種植的柳樹，柳影飄浮在水面，湖上風光美，另有一番新趣。早有詩云：「江流碧玉，兩岸植花邊」。山明水秀，波光粼粼，優閒自得入同樂之感。增添不少遊湖興緻。遊到「三潭印月」是西湖風景美觀優點，可惜在日間沒有看到美麗的夜景。「三潭印月」是用石建造三座亭台矗立湖上，每座有五孔，每年在八月十五中秋佳節期間，在五孔內燃着蠟燭，天空的月亮倒影在湖水裏，從三潭之孔內的臘燭，其光照射出水面，可看到變成有十五個月亮浮現湖裡。

平湖秋月諸景，亭台樓閣，古雅別緻，是次遊湖使我們好像身臨大自然的境界。當遊艇泊岸，大家步行上公園，漫步遊園，在園內有一種「怕癩樹」我們用手指輕輕撫撫樹身，樹尾立即會自動搖擺，很是奇怪有趣。遠望斷橋的美景，此是白蛇精與許仙之斷橋相會之地，我們未有走近參觀，最是可惜的「雷公塔」早已拆去沒有存在。

十二月十日清晨，氣候利暖，我夫婦照例晨早走出室外之空地，體操運動，舒展筋骨，健康的鍛鍊。吃完早餐之後，集合乘汽車開往「杭州紡織絲廠」參觀，當我們到達工廠時，該廠主持人林女同志熱情招待，向我們作親善交談。

兩房土庫出租

近UBC廁所浴室廚房齊全獨立門戶電話：366-8557江

商店請人

女售貨員及男售貨員各一名要識英文請電684-2348張洽

近華埠屋全層出租

三房一廳廚房獨立門戶出入電話二五八六五五下午四時後洽

葉舖廉讓

期長租平前舖後有兩睡房廚房暖氣全地庫旺生意意請至舖街七五八八號面洽

宜經驗企穩一名

Port Hardy 埠交通方便八百五十元月薪供膳宿請電112-949-7131黃先生洽

宜什工一名

有意請來跑馬路街三五五號花旗麵廠面洽

速食及雪糕店急售

在西溫哥華有意請電926-1210(上午十一時後)246 Marine Dr. W. Van.

週末開放二時至五時

八五二東GEORGE A六睡房三套廁所土庫完成全部翻新鋼窗鋼門新地毯，士德古牆四萬九千九百元

加華實業三三四一〇三四

譚清華 六八七二八三八四三七一一九

抵買唐人埠新盤

週末開放一三時至三時五三六KEEFER六睡房三套廁所土庫完成或租自住四萬三千九百元

禮物什誌生意出賣

位於雲南商業區每日收入五百五十元至七百元，取價四萬五，包括存貨。電話684-3013 A.E. McGarran洽。

狗仔葉舖餐室

實業業主自賣 卑詩 Burns Lake 葉舖餐室外賣餐連營業及全副業生點貨庫讓包括商業地六十呎乘九十呎及屋宇每日生意八百五十元至九百三十元內之資產負債表均齊全東主退休急讓請每日上午八時至晚十時半電話：112-692-8924 Mr. Chamberlain or Betty Phairwall

屋主自賣

將兩層四睡房二套浴室，近展覽會，有意請電：353-5478洽。

卑仔請廚

要有經驗，備書證，請電 Exeter Arms Hotel 100 Mile I use B.C. 112-395-211 Pak 洽，不接 Collect Call

本埠中西餐館請人

中西廚及女企帳長工及散工各一名請電 424 West Pender St., Vancouver 面洽

六房間屋出賣

土庫局都完成，兩水龍機具，取價五萬二千元，星期一至五下午四時至七時，週末上午十時至七時，電話：876-5034 經紀莫開。

家庭副業良機

批發、零售、利用業餘時間，自製、自銷(非推銷員)，無需投資，月入可至千元，必須具有誠意及學習態度。詳情面談，電話：669-8695下午六時至七時，請用國語或英語。

單房或聯房出租

交通便利適合家庭式居住包傢俬床檯機請電晚間五時後接洽電話：254-8590

請經驗熨衣工人

婦女衣服，請電 Hoffman 熨衣機，請到 Surrey Classics 55 Water St. E. 樓

亞省南部餐館出賣

餐房面積二千四百餘呎，百餘座位，有酒牌，自置產業，生意旺盛，因人力不足出讓，有意請電至十二時，晚上九時至十二時，電話：403-627-3588

屋主自賣

樓上五房一廳土庫二房一廳近唐人街電話：二五三〇六六一

請經驗管電力車機

婦女衣服，宜備，請到 Surrey Classics 55 Water St. E. 樓

請經驗管單針車機

並且可靠，及做 Serge's 工作，夏季衣服，最低限有五年經驗，中心地點，照片計數工資，請到雲埠 112 E. 6th Ave. 面洽。

醫務所開業啟事

加拿大皇家醫學院院士 小兒科專家 何香醫學博士 3623 Main Street Vancouver B.C. Tel. 872-7232

新屋樓下出租

兩房一廳，廚房，洗衣機，四十九街東電話：325-7956

土庫招租

近華埠兩房一大廳爐頭浴室俱全及二樓出租電話：六八五三九七四

徵求業餘增加收入

額外收入，自己時間，適合任何人士，有意者請夜間六時後與李先生或謝先生接洽。電話：321-0380或271-1411

新屋出賣

美麗特約觀房，另土庫完成，地大60x120近地鐵及廿一街，近交通與學校便利，價平抵買，電話：約看，八七六八零四五。

活用太極拳

散手 擒拿 白鶴 健身 電話：八七四一四九三三

哥頓埠中西餐館售

五十二座位坐落齊備因人力不足出讓電話：344-5818 P.O. Box 511 Golden, B.C. V0A 1H0

請洗碗打雜

須會國語電話八七三二二一壹一六近華埠交通方便電話：733-3285

宜經驗中西廚數名

有意者請電112-992-7500或992-9209或兩 Green Leaf Restaurant 158 Barlow Ave. Guesnel B.C. V2J 2C7

喜士定街旅館出賣

有十二二房間，每年入息三萬七千元，取價僅壹萬九萬八千元，時代化堅固樓宇。電話：Ron Siley 872-0321 Century 21 Tradewind Rly.

唐餐館請人

招聘廚男男女企帳什工企企帳數名地址街三〇六號上午十時至十二時面洽電話：八七一四一九

土庫出租

新屋土庫兩房一廳包水電二百元電話：二九八六一七

屋主自賣

262 E. 2nd Ave. 廿年屋三睡房土庫二房一廳廚房浴室近巴士學校請先約電254-3164

新屋兩間屋主自賣

三睡房土庫完成近 Kingsway Rupert 包爐頭雪櫃洗衣機，八萬一千五百元。位於 3275-3281 Euclid St. 電話：299-5638

屋主自賣

五年新屋 Town House 近中央公園，學校巴士站，電爐煤爐雪櫃洗衣機雪櫃實價四萬二請五時後電話：941-9204或437-1458

土庫出租

一睡房一廳有傢俬獨立門戶出入有意者電話八七九一四七六〇

大住宅業主自賣

適合兩家庭。位於 2024 East 13街電話：874-2669

全新裝修舊屋出賣

二十一街乃舊四睡房一書房一廁所大廚房客廳廳室要五萬三千九百小學半街位。電話：二二八-一〇三九

卑仔請中西廚企帳

卑仔餐館長工，請中西廚男女企帳各一名，有意者請電：112-567-2369 Vanderhoof, B.C.

栢文自賣

裝修豪華一千尺兩房一廳大露台近華埠交通方便電話：733-3285

介紹良伴

有一位斯文華人男子，欲與一位華人女士相識，年歲由二十至三十五歲，最好要識英文，請打電：The Fest Agency 732-1375

請婦人看兩歲小童

一星期五天工作，供伙食，請電：271-9234黃

屋主自賣

三睡房兩廳兩浴室，廚房，餐廳，客廳，鐵級室壁爐，車房，土庫有睡房，廳及浴室，開價六萬四千九百元。電話八七六三六四一朱小姐洽。

請管車衣機及手工

須有經驗。請到 367 Water St. 電話：669-6550洽商。

聘廚師送餐電話生

北溫 Woodbine Inn (餐館) 徵聘經驗廚師炒鑊一名(如識西餐更佳)送餐員二名，女性英文會話生待員一名，薪金從優，有意者應徵者請電九八五八一一五接洽。

新屋建築商自賣

靚大屋二千九百呎另地大及園景佈置妥當開價二萬九千五百元請電話：398-3773在北本汶比區

卑仔餐館請人

高薪請什工及企帳數名無需經驗有意者請電話四三八六七八〇

老友記！ 正宗香港風味 新知己！ 王鏢主理原班人馬！

新鏢記食家

粥粉麵飯·炒粉炒麵·夠晒鑊氣！

電話 874-8522 歡迎外賣 車場潤大 免費泊車

地址：8 West Broadway 夾 Ontario 近 Main Vancouver, B.C.

每日由晨早七時至凌晨一時星期五及六至凌晨二時。七天營業，例假照常。

已於1978年8月31日(星期四)開張營業 敬請光臨指導！特製粥品晨早七時供應！

心沃沃 食早粥 搵鏢叔！

中國銀行香港分行

BANK OF CHINA, HONG KONG (總管理處設在北京)

經營銀行一切業務

特設海外服務部 竭誠為海外僑胞和海外朋友服務

辦理 海外通信存款 海外通信匯款

海外通信匯款委託手續

(一)來信委託匯款時，請詳細列明：(1)收款人姓名及住址(2)匯款金額(3)匯款人姓名及住址，連同銀行或郵局匯票或其他票據用航空掛號信寄來，本行即可轉匯，並立即覆函。

(二)買匯票時，請購美元匯票(俗稱通單)或香港各銀行付款的港幣匯票寄來並請用本行名義或國內收款人姓名為匯票抬頭人。

地址：香港德輔道中2號A 2A Des Voeux Road, C., Hong Kong

房車及旅行車送讓

七二年大新五一〇型房車八成新 九百餘呎七三年豐田房車四座旅行車九成新千餘元電話：式五四七五〇七可分期

卑仔餐館請人

高薪請什工及企帳數名無需經驗有意者請電話四三八六七八〇

新屋建築商自賣

靚大屋二千九百呎另地大及園景佈置妥當開價二萬九千五百元請電話：398-3773在北本汶比區

屋主自賣

三睡房兩廳兩浴室，廚房，餐廳，客廳，鐵級室壁爐，車房，土庫有睡房，廳及浴室，開價六萬四千九百元。電話八七六三六四一朱小姐洽。

請管車衣機及手工

須有經驗。請到 367 Water St. 電話：669-6550洽商。

聘廚師送餐電話生

北溫 Woodbine Inn (餐館) 徵聘經驗廚師炒鑊一名(如識西餐更佳)送餐員二名，女性英文會話生待員一名，薪金從優，有意者應徵者請電九八五八一一五接洽。

